

项目名称

T2435

版本号

MP 1.0

设计时间

20250521

物料名称

快速使用指南

设计师

张紫安

审核

批准

料号

40150500010026

材质工艺要求：

材质要求： 80g 金东太空梭哑粉纸，封面过哑油，骑马钉

颜色及专色： Pantone Cool Gray 11C

尺寸要求： 140*140mm

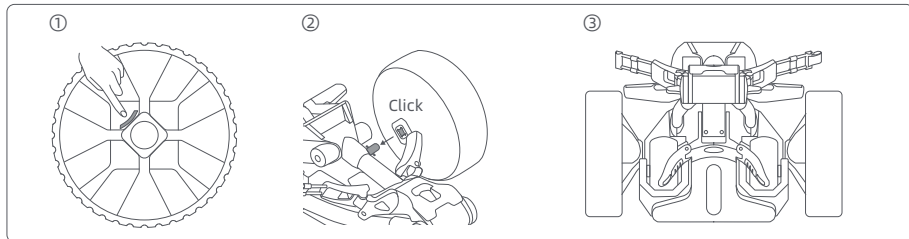
变更履历：



NAVEE Electric Golf Push Cart Quick Start Guide

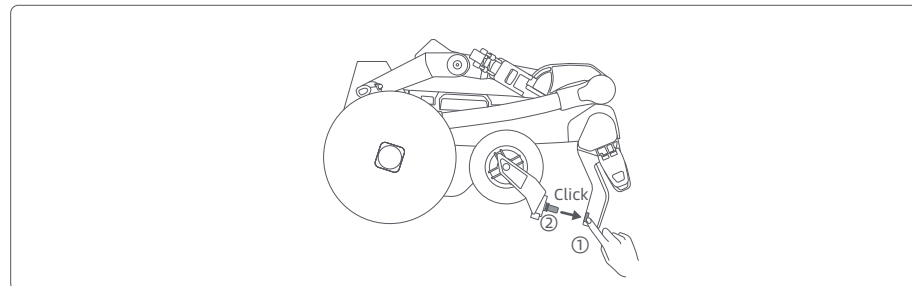
SPU: Birdie 3/Birdie 3X

1. Installation/Installation/Installation/Installazione/Instalación/Instalação/Instalacja/Asennus/Installation/Installasjon/Installation/Инсталация/Τελεπίτες/Εγκατάσταση/Instalare



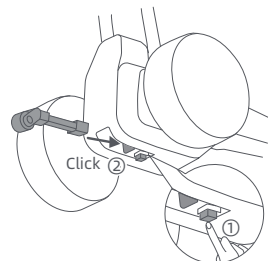
- EN **Installing the rear wheels:** Press and hold the red release button on the wheel hub, slide the wheel onto the axle, and push it forward firmly until it clicks into place. Repeat the same steps for the other wheel.
- DE **Installation der Hinterräder:** Drücken und halten Sie die rote Freigabetaste an der Radnabe, schieben Sie das Rad auf die Achse und drücken Sie es fest nach vorne, bis es einrastet. Wiederholen Sie die gleichen Schritte für das andere Rad.
- FR **Installation des roues arrière :** Appuyez et maintenez le bouton rouge de déverrouillage sur le moyeu de la roue, glissez la roue sur l'essieu et poussez-la fermement vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Répétez les mêmes étapes pour l'autre roue.
- IT **Installazione delle ruote posteriori:** Premi e tieni premuto il pulsante rosso di rilascio sul mozzo della ruota, scivola la ruota sull'asse e spingila in avanti con fermezza fino a quando non scatta in posizione. Ripeti gli stessi passaggi per l'altra ruota.
- ES **Instalación de las ruedas traseras:** Presione y mantenga presionado el botón de liberación rojo en el cubo de la rueda, deslice la rueda sobre el eje y empujela hacia adelante con firmeza hasta que haga clic en su lugar. Repita los mismos pasos para la otra rueda.
- PT **Instalando as rodas traseiras:** Pressione e segure o botão de liberação vermelho no cubo da roda, deslize a roda no eixo e empurre-a firmemente para frente até que clique no lugar. Repita os mesmos passos para a outra roda.
- PL **Montaż tylnych kół:** Naciśnij i przytrzymaj czerwony przycisk zwolnienia na płaszczyźnie koła, wsuwając koło na oś, a następnie mocno pchnij je do przodu, aż kliknie na miejscu. Powtórz te same kroki dla drugiego koła.
- FI **Takapyörien asentaminen:** Paina ja pidä kiinni punaisesta vapautuspainikkeesta pyörän navassa, liu'uta pyörä akselille ja työnnä se eteenpäin tiukasti, kunnes se napsahtaa paikalleen. Toista samat vaiheet toiselle pyörälle.
- SE **Installera bakhjulen:** Tryck och håll ned den röda frigöringsknappen på hjulnavet, glid hjulet på axeln och tryck det framåt ordentligt tills det klickar på plats. Upprepa samma steg för det andra hjulet.
- NO **Montering av bakhjule:** Trykk og hold den røde utløserknappen på hjulnavet, skyv hjulet på akslingen, og trykk det fremover til det klikker på plass. Gjenta de samme trinnene for det andre hjulet.
- DK **Installation af baghjul:** Tryk og hold den røde frigøvelsesknap på hjulnavet, glid hjulet på akslen, og skub det fremad, indtil det klikker på plads. Gentag de samme trin for det andet hjul.

- BG **Инсталиране на задните колела:** Натиснете и задръжте червения бутон за освобождаване на колелото, плъзнете колелото върху оста и го натиснете напред, докато щракне на място. Повторете същите стъпки за другото колело.
- HU **A hátsó kerekek telepítése:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a piros kioldó gombot a kerékagyon, csúsztassa a kereket a tengelyre, és nyomja előre határozottan, amíg a helyére nem kattog. Ismételje meg ugyanazokat a lépéseket a másik keréknél.
- EL **Εγκατάσταση των πίσω τροχών:** Πατήστε και κρατήστε το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης στον άξονα του τροχού, γλιστρήστε τον τροχό στον άξονα και σπρώξτε τον προς τα εμπρός μέχρι να κλειδώσει στη θέση του. Επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τον άλλο τροχό.
- RO **Instalarea roților din spate:** Apăsăți și mențineți apăsat butonul roșu de eliberare de pe hub-ul roții, glisați roata pe ax, apoi împingeți-o ferm înainte până când se fixează. Repetați aceleași pași pentru cealaltă roată.



- EN **Installing the front wheels:** Press and hold the black release button on the frame, align the silver pin on the front wheel with the frame slot, and push the wheel into the slot until it clicks into place. Repeat the same steps for the other wheel.
- DE **Installation der Vorderräder:** Drücken und halten Sie die schwarze Freigabetaste am Rahmen, richten Sie den silbernen Stift am Vorderrad mit dem Rahmensteckplatz aus und drücken Sie das Rad in den Steckplatz, bis es einrastet. Wiederholen Sie die gleichen Schritte für das andere Rad.
- FR **Installation des roues avant :** Appuyez et maintenez le bouton noir de déverrouillage sur le cadre, alignez la broche argentée de la roue avant avec la fente du cadre, et poussez la roue dans la fente jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Répétez les mêmes étapes pour l'autre roue.
- IT **Installazione delle ruote anteriori:** Premi e tieni premuto il pulsante nero di rilascio sul telaio, allinea il perno argentato sulla ruota anteriore con la fessura del telaio e spingi la ruota nella fessura fino a quando non scatta in posizione. Ripeti gli stessi passaggi per l'altra ruota.
- ES **Instalación de las ruedas delanteras:** Presione y mantenga presionado el botón de liberación negro en el marco, alinee el pasador plateado en la rueda delantera con la ranura del marco y empuje la rueda en la ranura hasta que haga clic en su lugar. Repita los mismos pasos para la otra rueda.

- PT **Instalando as rodas dianteiras:** Pressione e segure o botão de liberação preto na estrutura, alinhe o pino prateado na roda dianteira com a ranhura da estrutura e empurre a roda para a ranhura até que clique no lugar. Repita os mesmos passos para a outra roda.
- PL **Montaż przednich kół:** Naciśnij i przytrzymaj czarny przycisk zwolnienia na ramie, wyrównaj srebrny bolec na przednim kole z otworem w ramie i wsuwał kóło do otworu, aż kliknie na miejscu. Powtórz te same kroki dla drugiego koła.
- FI **Etupyörrien asentaminen:** Paina ja pidä kiinni mustasta vapautuspainikkeesta rungossa, kohdistaa etupyörän hopeinen nuppi rungon aukkoon ja työnnä pyörä aukkoon, kunnes se napsahtaa paikalleen. Toista samat vaiheet toiselle pyörälle.
- SE **Installera framhjulen:** Tryck och håll ned den svarta frigöringsknappen på ramen, justera den silverfärgade pinnen på framhjulet med ramens spår och tryck hjulet in i spåret tills det klickar på plats. Upprepa samma steg för det andra hjulet.
- NO **Montering av forhjulene:** Trykk og hold den svarte utløserknappen på rammen, juster den sølvfargede pinnen på forhjulene med rammens spor, og skyv hjulet inn i sporet til det klikker på plass. Gjenta de samme trinnene for det andre hjulet.
- DK **Installation af forhjul:** Tryk og hold den sorte frigivelsesknep på rammen, juster den sølvfarvede stift på forhjulet med rammeskåret, og skub hjulet ind i skåret, indtil det klikker på plads. Gentag de samme trin for det andet hjul.
- BG **Инсталиране на предните колела:** Натиснете и задръжте черния бутон за освобождаване на рамката, подравнете сребърния щифт на предното колело с прореза на рамката и натиснете колелото в прореза, докато щракне на място. Повторете същите стъпки за другото колело.
- HU **A mellső kerekek telepítése:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a fekete kioldó gombot a kereten, igazítsa a mellső kerék ezüst csavarját a keret nyílásához, és nyomja a kereket a nyílásba, amíg a helyére nem kattog. Ismételje meg ugyanazokat a lépéseket a másik keréknél.
- EL **Εγκατάσταση των μπροστινών τροχών:** Πατήστε και κρατήστε το μαύρο κουμπί απελευθέρωσης στο πλαίσιο, ευθυγραμμίστε την ασημένια βίδα στον μπροστινό τροχό με την υποδοχή του πλαισίου και σπρώξτε τον τροχό στην υποδοχή μέχρι να κλειδώσει στη θέση του. Επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τον άλλο τροχό.
- RO **Instalarea roților din față:** Apăsati și mențineți apăsat butonul negru de eliberare de pe cadru, aliniați pinul argintiu de pe roata din față cu slotul cadrului și împingeți roata în slot până când se fixează. Repetați același pași pentru cealaltă roată.



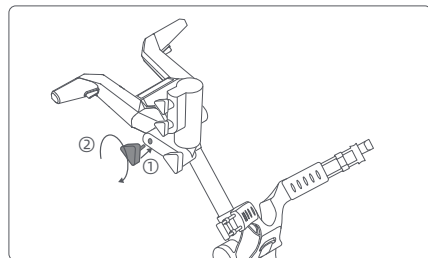
- EN **Installing the anti-tip wheel:** Press the spring button beneath the push cart, and slide the anti-tip wheel assembly into the square slot at the rear of the push cart until it clicks and locks into place.
- DE **Installation des Anti-Kipp-Rades:** Drücken Sie die Federtaste unter dem Einkaufswagen und schieben Sie die Anti-Kipp-Radmontage in den quadratischen Steckplatz an der Rückseite des Einkaufswagens, bis sie einrastet und verriegelt.
- FR **Installation de la roue anti-basculement :** Appuyez sur le bouton à ressort sous le chariot, et glissez l'ensemble de la roue anti-basculement dans la fente carrée à l'arrière du chariot jusqu'à ce qu'il s'enclenche et se verrouille en place.
- IT **Installazione della ruota anti-inclinazione:** Premere il pulsante a molla sotto il carrello, e far scorrere l'assemblaggio della ruota anti-inclinazione nella fessura quadrata sul retro del carrello fino a quando non scatta e si blocca in posizione.
- ES **Instalando la rueda anti-vuelco:** Presione el botón de resorte debajo del carrito, y deslice el conjunto de la rueda anti-vuelco en la ranura cuadrada en la parte trasera del carrito hasta que haga clic y se bloquee en su lugar.
- PT **Instalando a roda anti-tombamento:** Pressione o botão de mola abaixo do carrinho de empurrar e deslize o conjunto da roda anti-tombamento na fenda quadrada na parte traseira do carrinho de empurrar até que clique e trave no lugar.
- PL **Montaż koła zapobiegającego przewróceniu:** Naciśnij przycisk sprężynowy pod wózkiem, a następnie wsuwać zestaw koła zapobiegającego przewróceniu do kwadratowego otworu z tyłu wózka, aż kliknie i zablokuje się na miejscu.
- FI **Kallistumisen estopyörän asentaminen:** Paina työntövaunun alla olevaa jousipainiketta ja liu'uta kallistumisen estopyöräyhdistelmä neliöaukkoon työntövaunun takana, kunnes se napsahtaa ja lukittuu paikalleen.
- SE **Installera anti-tipp-hjulet:** Tryck på fjädringsknappen under vagnen, och glid anti-tipp-hjulmonteringen in i det fyrkantiga spåret på baksidan av vagnen tills det klickar och låser på plats.
- NO **Installere anti-tipping hjulet:** Trykk på fjærknappen under vognen, og skyv anti-tipping hjulmonteringen inn i det firkantede sporet bak vognen til det klikker og låser på plass.
- DK **Installation af anti-tipping hjul:** Tryk på fjederknappen under skubvogn, og glid anti-tipping hjulmonteringen ind i det firkantede slot bag på vognen, indtil det klikker og låser på plads.

BG **Инсталиране на колелото против преобръщане:** Натиснете пружинния бутон под количката, и плъзнете слобката на колелото против преобръщане в квадратния прорез отзад на количката, докато щракне и се заключи на място.

HU **Az anti-billenés kerék telepítése:** Nyomja meg a rugós gombot a tolókocsin, és csúsztassa az anti-billenés kerék szerelvényét a tolókocsi hátsó négyzet alakú nyílásába, amíg az kattog és a helyére záródik.

EL **Εγκαθιστώντας τον τροχό κατά της ανατροπής:** Πατήστε το ελατήριο κάτω από το καρότσι, και γλιστρήστε τη μονάδα του τροχού κατά της ανατροπής στην τετράγωνη υποδοχή στο πίσω μέρος του καροτσιού μέχρι να κλειδώσει στη θέση του.

RO **Instalarea roții anti-intoarcere:** Apăsăți butonul cu arc de sub căruciorul de împins și glisați ansamblul roții anti-intoarcere în slotul pătrat din spatele căruciorului de împins până când se aude un clic și se blochează în poziție.



EN **Installing the umbrella holder**

DE **Installation des Regenschirmhalters**

FR **Installation du support de parapluie**

IT **Installazione del supporto per ombrello**

ES **Instalando el soporte para paraguas**

PT **Instalando o suporte para guarda-chuva**

PL **Montaż uchwyty na parasol**

FI **Varjonpidikkeen asentaminen**

SE **Installera paraplyhållaren**

NO **Installere paraplyholderen**

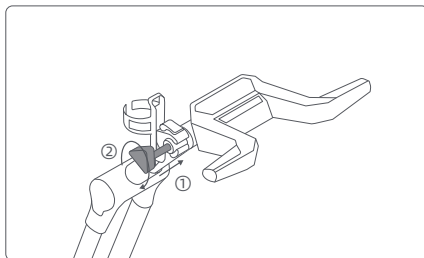
DK **Installation af paraplyholder**

BG **Инсталиране на държача за чадър**

HU **Az ernyőtartó telepítése**

EL **Εγκαθιστώντας τη βάση ομπρέλας**

RO **Instalarea suportului pentru umbrelă**



EN **Installing the drink holder**

DE **Installation des Getränkehalters**

FR **Installation du porte-boisson**

IT **Installazione del portabicchieri**

ES **Instalando el soporte para bebidas**

PT **Instalando o suporte para bebida**

PL **Montaż uchwyty na napój**

FI **Juomapidikkeen asentaminen**

SE **Installera dryckeshållaren**

NO **Installere drikkeholderen**

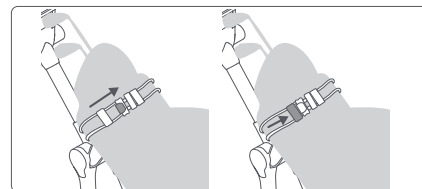
DK **Installation af drikkeholder**

BG **Инсталиране на държача за напитки**

HU **A pohártartó telepítése**

EL **Εγκαθιστώντας τη βάση ποτού**

RO **Instalarea suportului pentru băuturi**



EN **Attaching a golf bag:** Place the bag on the lower pocket support platform and refer to the following instructions to secure the upper and lower straps properly.

DE **Befestigung einer Golftasche:** Legen Sie die Tasche auf die Plattform der unteren Taschenstütze und befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um die oberen und unteren Riemen ordnungsgemäß zu sichern.

FR **Fixation d'un sac de golf :** Placez le sac sur la plateforme de support de poche inférieure et référez-vous aux instructions suivantes pour sécuriser correctement les sangles supérieures et inférieures.

IT **Attaccare una borsa da golf:** Posizionare la borsa sulla piattaforma di supporto della tasca inferiore e fare riferimento alle seguenti istruzioni per fissare correttamente le cinghie superiori e inferiori.

ES **Adjuntando una bolsa de golf:** Coloque la bolsa en la plataforma de soporte del bolsillo inferior y consulte las siguientes instrucciones para asegurar las correas superiores e inferiores correctamente.

PT **Anexando uma bolsa de golfe:** Coloque a bolsa na plataforma de suporte do bolso inferior e consulte as instruções a seguir para prender corretamente as correias superiores e inferiores.

PL **Mocowanie torby golfowej:** Umieść torbę na dolnej platformie wsparcia kieszeni i zapoznaj się z poniższymi instrukcjami, aby prawidłowo zabezpieczyć górne i dolne paski.

FI **Golfbagin kiinnittäminen:** Aseta laukku alareunan tukialustalle ja noudata seuraavia ohjeita varmistaaksesi ylä- ja alareunavyöt oikein.

SE **Fästa en golfbag:** Placera väskan på den nedre fickstödsplattformen och följ de följande instruktionerna för att säkra de övre och nedre remmarna ordentligt.

NO **Feste en golfbag:** Plasser baggen på den nedre lomme støttplattformen og følg de følgende instruksjonene for å sikre de øvre og nedre stroppene riktig.

DK **Fastgørelse af en golfbag:** Placer tasken på den nederste lomme støtteplatform og følg de følgende instruktioner for at sikre de øverste og nederste stropper korrekt.

BG **Прикрепяне на чанта за голф:** Поставете чантата на платформата за поддръжка на долния джоб и се запознайте с следващите инструкции, за да закрепите горните и долните ремъци правилно.

HU **Golf táská csatlakoztatása:** Helyezze a táskát az alsó zsebtartó platformra, és kövesse az alábbi utasításokat a felső és alsó hevederek megfelelő rögzítéséhez.

EL **Συνδέοντας μια τσάντα γκολφ:** Τοποθετήστε την τσάντα στην πλατφόρμα στήριξης της κάτω τσέπης και ανατρέξτε στις παρακάτω οδηγίες για να ασφαλίσετε σωστά τις επάνω και κάτω ζώνες.

RO **Atașarea unei geți de golf:** Plasăți geanta pe platforma de suport a buzunarului inferior și consultați instrucțiunile de mai jos pentru a asigura corect curelele superioare și inferioare.

2. Connect with the NAVEE App/Verbindung mit der NAVEE-App/Connectez-vous à l'application NAVEE/Collegarsi all'app NAVEE/Conectar con la aplicación NAVEE/Conectar com o aplicativo NAVEE/Połączenie z aplikacją NAVEE/Yhdistä NAVEE-sovellukseen/Anslut med NAVEE-appen/Koble til NAVEE-appen/Forbind med NAVEE App/Свързване с приложението NAVEE/Kapcsolódás a NAVEE alkalmazáshoz/Σύνδεση με την εφαρμογή NAVEE/Conectare cu aplicația NAVEE



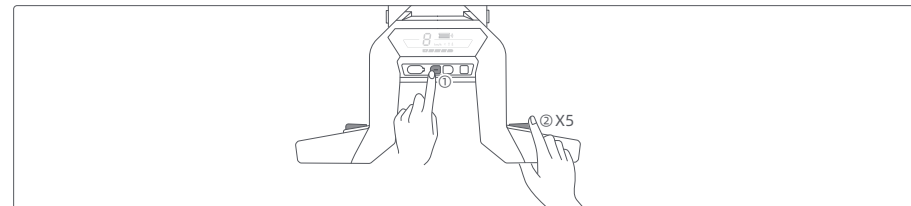
App Store



Google Play

- EN Scan the QR code to download and install the App, then you can register/login. Power on the push cart; a blinking Bluetooth icon indicates the push cart is waiting to be connected. Open the NAVEE app, click on [Link my device] and follow the instructions to link your push cart.
- DE Scannen Sie den QR-Code, um die NAVEE-App herunterzuladen und zu installieren. Schalten Sie den Einkaufswagen ein; ein blinkendes Bluetooth-Symbol bedeutet, dass der Einkaufswagen bereit für die Verbindung ist. Öffnen Sie die NAVEE-App, tippen Sie auf [Mein Gerät verbinden] und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Kopplung abzuschließen.
- FR Scannez le code QR pour télécharger et installer l'application NAVEE. Une fois installée, enregistrez-vous ou connectez-vous à votre compte. Allumez le chariot de poussée; une icône Bluetooth clignotante signifie que le chariot de poussée est prêt à se connecter. Ouvrez l'application NAVEE, appuyez sur [Link My Device] et suivez les instructions à l'écran pour terminer l'appairage.
- IT Scansionare il codice QR per scaricare e installare l'applicazione NAVEE. Una volta installata, registrarsi o accedere al proprio account. Accendere il carrello; un'icona Bluetooth lampeggiante significa che il carrello è pronto per la connessione. Aprire l'app NAVEE, toccare [Link My Device] e seguire le istruzioni sullo schermo per completare l'accoppiamento.
- ES Escanee el código QR para descargar e instalar la aplicación NAVEE. Una vez instalada, regístrese o inicie sesión en su cuenta. Encienda el carrito; un icono Bluetooth parpadeante significa que el carrito está listo para conectarse. Abra la aplicación NAVEE, pulse [Vincular mi dispositivo] y siga las instrucciones en pantalla para completar el emparejamiento.
- PT Digitalize o código QR para descarregar e instalar a aplicação NAVEE. Uma vez instalada, registe-se ou inicie sessão na sua conta. Ligue o carrinho de empurrar; um ícone Bluetooth intermitente significa que o carrinho de empurrar está pronto a ligar. Abra a aplicação NAVEE, toque em [Ligar o meu dispositivo] e siga as instruções no ecrã para concluir o emparelhamento.
- PL Zeskanuj kod QR, aby pobrać i zainstalować aplikację NAVEE. Po zainstalowaniu zarejestruj się lub zaloguj na swoje konto. Włącz zasilanie wózka; migająca ikona Bluetooth oznacza, że wózek jest gotowy do połączenia. Otwórz aplikację NAVEE, stuknij [Połącz moje urządzenie] i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć parowanie.

- FI Skannaa QR-koodi lataksesi ja asentaaksesi NAVEE-sovelluksen. Kun olet asentanut sovelluksen, rekisteröidy tai kirjaudu sisään tilillesi. Käynnistä työntökärry; vilkkuva Bluetooth-kuvake tarkoittaa, että työntökärry on valmis yhdistämään. Ava NAVEE-sovellus, napauta [Linkki laitteeseeni] ja noudata näytön ohjeita pariliitoksen loppuun saattamiseksi.
- SE Skannera QR-koden för att ladda ner och installera NAVEE-appen. När du har installerat appen registrerar du dig eller loggar in på ditt konto. Slå på vagnen; en blinkande Bluetooth-ikon betyder att vagnen är redo att anslutas. Öppna NAVEE-appen, tryck på [Link My Device] och följ instruktionerna på skärmen för att slutföra parkopplingen.
- NO Skann QR-koden for å laste ned og installere NAVEE-appen. Når den er installert, registrerer du deg eller logger inn på kontoen din. Slå på vognen; et blinkende Bluetooth-ikon betyr at vognen er klar til å kobles til. Åpne NAVEE-appen, trykk på [Link My Device], og følg instruksjonene på skjermen for å fullføre sammenkoblingen.
- DK Scan QR-koden for at downloade og installere NAVEE-appen. Når den er installeret, skal du registrere dig eller logge ind på din konto. Tænd for skubbevognen; et blinkende Bluetooth-ikon betyder, at skubbevognen er klar til at oprette forbindelse. Åbn NAVEE-appen, tryk på [Link My Device], og følg instruktionerne på skærmen for at fuldføre paringen.
- BG Сканирайте QR кода, за да изтеглите и инсталирате приложението NAVEE. След като го инсталирате, регистрирайте се или влезте в профила си. Включете количката за бутане; мигащата икона Bluetooth означава, че количката за бутане е готова за свързване. Отворете приложението NAVEE, докоснете [Link My Device] и следвайте инструкциите на екрана, за да завършите свързването.
- HU Szkenelje be a QR-kódot a NAVEE alkalmazás letöltéséhez és telepítéséhez. A telepítés után regisztráljon vagy jelentkezzen be fiókjába. Kapcsolja be a tolókocsit; a villogó Bluetooth ikon azt jelenti, hogy a tolókocsi készen áll a csatlakozásra. Nyissa meg a NAVEE alkalmazást, koppintson a [Link My Device] lehetőségre, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat a párosítás befejezéséhez.
- EL Σκанирайте τον κωδικό QR για να κατεβάσετε και να εγκαταστήσετε την εφαρμογή NAVEE. Αφού εγκατασταθεί, εγγραφείτε ή συνδεθείτε στο λογαριασμό σας. Ενεργοποιήστε το καρότσι: ένα εικονίδιο Bluetooth που αναβοσβήνει σημαίνει ότι το καρότσι είναι έτοιμο να συνδεθεί. Ανοίξτε την εφαρμογή NAVEE, πατήστε [Σύνδεση της συσκευής μου] και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να ολοκληρώσετε τη σύζευξη.
- RO Scanezi codul QR pentru a descărca și instala aplicația NAVEE. Odată instalată, înregistreți-vă sau conectați-vă la contul dvs. Porniți căruciorul; o pictogramă Bluetooth care clipește înseamnă că căruciorul este gata de conectare. Deschideți aplicația NAVEE, atingeți [Link My Device] și urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a finaliza asocierea.



- EN **To unpair the push cart from the NAVEE App:** While the push cart is powered on, press and hold , and briefly press either power assist button 5 times. A "beep" sound confirms the reset is complete.

- DE **Um den Wagen von der NAVEE-App zu entkoppeln:** Während der Wagen eingeschaltet ist, halten Sie  gedrückt und drücken Sie kurz eine der Power-Assist-Tasten 5 Mal. Ein „Piep“-Ton bestätigt den erfolgreichen Reset.
- FR **Pour dissocier la poussette de l'application NAVEE :** Lorsque la poussette est allumée, maintenez  enfoncé, puis appuyez brièvement 5 fois sur l'un des boutons d'assistance électrique. Un « bip » confirme la réinitialisation.
- IT **Per scollegare il carrello dall'app NAVEE:** Quando il carrello è acceso, tenere premuto  e premere brevemente uno qualsiasi dei pulsanti di assistenza elettrica 5 volte. Un “bip” conferma il reset.
- ES **Para desvincular el carrito de la app NAVEE:** Mientras el carrito esté encendido, mantén presionado  y presiona brevemente uno de los botones de asistencia 5 veces. Un sonido de “bip” confirma que el reinicio fue exitoso.
- PT **Para desassociar o carrinho do aplicativo NAVEE:** Com o carrinho ligado, mantenha pressionado  e pressione brevemente qualquer botão de assistência elétrica 5 vezes. Um “bip” confirma a redefinição.
- PL **Aby odłączyć wózek od aplikacji NAVEE:** Gdy wózek jest włączony, przytrzymaj  i krótko naciśnij dowolny przycisk wspomagania 5 razy. Dźwięk „bip” potwierdza reset.
- FI **Poista kärryn paritus NAVEE-sovelluksesta:** Kun kärry on päällä, pidä  painettuna ja paina lyhyesti jompaa kumpaa sähköavustuspainiketta 5 kertaa. Merkkiääni “bip” vahvistaa nollauksen.
- SE **För att avpara vagnen från NAVEE-appen:** När vagnen är på, håll nere  och tryck snabbt på någon av elassistanstknapparna 5 gånger. En “pip”-signal bekräftar återställningen.
- NO **For å koble fra vognen fra NAVEE-appen:** Når vognen er slått på, hold inne  og trykk kort på en av strømassistanseknappene 5 ganger. Et “pip” bekrefter at tilbakestillingen er fullført.
- DK **Sådan frakobles vognen fra NAVEE-appen:** Når vognen er tændt, hold  nede og tryk kort på en af strømassistknapperne 5 gange. Et “bip” bekræfter nulstillingen.
- BG **За да разкачите количката от приложението NAVEE:** Когато количката е включена, задръжте  и натиснете кратко някой от бутоните за електрическа помощ 5 пъти. Звук „бийп” потвърждава нулирането.
- HU **A kocsí leválasztása a NAVEE alkalmazásról:** Bekapcsolt állapotban tartsa lenyomva a  gombot, és nyomja meg röviden valamelyik elektromos riasztó gombot 5 alkalommal. A „bip” hang jelzi a visszaállítást.
- EL **Για να αποσυνδέσετε το καρότσι από την εφαρμογή NAVEE:** Όταν το καρότσι είναι ενεργοποιημένο, κρατήστε πατημένο το  και πατήστε σύντομα οποιοδήποτε κουμπί υποβοήθησης 5 φορές. Ένας ήχος «μπιπ» επιβεβαιώνει την επαναφορά.
- RO **Pentru a deconecta căruciorul din aplicația NAVEE:** Când căruciorul este pornit, țineți apăsat  și apăsați scurt orice buton de asistență electrică de 5 ori. Un sunet „bip” confirmă resetarea.

3. Charging/Laden/Chargement/Caricamento/Cargando/Carregando/Ładowanie/Lataaminen/Laddning/Lading/Opladning/Зареждане/Töltés/Φόρτιση/Încărcare

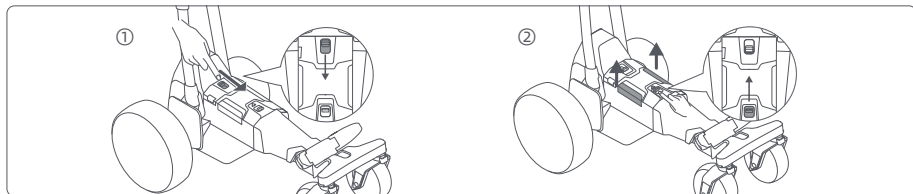
- EN Fully charge the remote control and the push cart before use.
- DE Laden Sie die Fernbedienung und den Einkaufswagen vor der Benutzung vollständig auf.
- FR Chargez complètement la télécommande et le chariot avant utilisation.
- IT Caricare completamente il telecomando e il carrello prima dell'uso.
- ES Cargue completamente el control remoto y el carrito antes de usar.
- PT Carregue completamente o controle remoto e o carrinho de empurrar antes de usar.
- PL W pełni naładuj pilot i wózek przed użyciem.
- FI Lataa kaukosäädin ja työntövaunu täysin ennen käyttöä.
- SE Ladda helt fjärrkontrollen och vagnen innan användning.
- NO Lad fjernkontrollen og vognen helt før bruk.
- DK Oplad fjernbetjeningen og vognen fuldt ud, før du bruger dem.
- BG Пълно зареждане на дистанционно управление и количката преди употреба.
- HU Teljesen töltse fel a távirányítót és a tolókocsit használat előtt.
- EL Φορτίστε πλήρως το τηλεχειριστήριο και το καρότσι πριν από τη χρήση.
- RO Încărcați complet telecomanda și căruciorul de împins înainte de a utiliza.
- EN Full charge takes approximately 6 hours. The remote control is fully charged when the LED changes from flashing to steady. You may also charge it via the charging port on the control panel.
- DE Eine vollständige Aufladung dauert etwa 6 Stunden. Die Fernbedienung ist vollständig aufgeladen, wenn die LED von blinkend auf konstant umschaltet. Sie können es auch über den Ladeanschluss am Bedienfeld aufladen.
- FR Une charge complète prend environ 6 heures. La télécommande est complètement chargée lorsque la LED passe de clignotante à fixe. Vous pouvez également le charger via le port de chargement sur le panneau de contrôle.
- IT La ricarica completa richiede circa 6 ore. Il telecomando è completamente carico quando il LED passa da lampeggiante a fisso. Puoi anche caricarlo tramite la porta di ricarica sul pannello di controllo.
- ES La carga completa toma aproximadamente 6 horas. El control remoto está completamente cargado cuando el LED cambia de parpadeante a constante. También puede cargarlo a través del puerto de carga en el panel de control.
- PT A carga completa leva aproximadamente 6 horas. O controle remoto está totalmente carregado quando o LED muda de piscante para fixo. Você também pode carregá-lo pela porta de carregamento no painel de controle.
- PL Pełne ładowanie trwa około 6 godzin. Pilot jest w pełni naładowany, gdy dioda LED zmienia się z migającej na stałą. Możesz również ładować go przez port ładowania na panelu sterującym.
- FI Täysi lataus kestää noin 6 tuntia. Kaukosäädin on täysin ladattu, kun LED-valo vaihtuu vilkkumisesta vakaaksi. Voit myös ladata sen ohjauspaneelin latausportin kautta.
- SE Full laddning tar cirka 6 timmar. Fjärrkontrollen är helt laddad när LED-lampan ändras från blinkande till stadig. Du kan också ladda den via laddningsporten på kontrollpanelen.

- NO Full lading tar omtrent 6 timer. Fjernkontrollen er fulladet når LED-lampen endres fra blinkende til konstant lys. Du kan også lade den via ladeporten på kontrollpanelet.
- DK Fuld opladning tager cirka 6 timer. Fjernbetjeningen er fuldt opladet, når LED'en skifter fra blinkende til konstant lys. Du kan også oplade det via opladningsporten på kontrolpanelet.
- BG Пълното зареждане отнема приблизително 6 часа. Дистанционното управление е напълно заредено, когато LED индикаторът премине от мигане в постоянно светещ. Можете също да го заредите чрез зарядния порт на контролния панел.
- HU A teljes töltés körülbelül 6 órát vesz igénybe. A távirányító teljesen fel van töltve, amikor a LED villogásról állandóra vált. A vezérlőpanel töltőportján keresztül is töltheti.
- EL Η πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 6 ώρες. Το τηλεχειριστήριο είναι πλήρως φορτισμένο όταν το LED αλλάξει από αναβοσβήνει σε σταθερό. Μπορείτε επίσης να το φορτίσετε μέσω της υποδοχής φόρτισης στον πίνακα ελέγχου.
- RO Încărcarea completă durează aproximativ 6 ore. Telecomanda este complet încărcată când LED-ul trece de la intermitent la constant. De asemenea, o puteți încărca prin portul de încărcare de pe panoul de control.

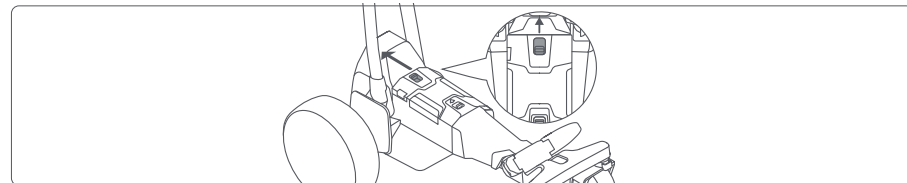


- EN The battery can be charged while attached to or removed from the cart. Full charge takes approximately 7 hours. The push cart is fully charged when the LED on the battery charger turns from red to green.
- DE Der Akku kann sowohl im angeschlossenen als auch im abgenommenen Zustand vom Wagen aufgeladen werden. Eine vollständige Aufladung dauert etwa 7 Stunden. Der Einkaufswagen ist vollständig aufgeladen, wenn die LED des Ladegeräts von rot auf grün wechselt.
- FR La batterie peut être chargée lorsqu'elle est attachée ou retirée du chariot. Une charge complète prend environ 7 heures. Le chariot est complètement chargé lorsque la LED sur le chargeur de batterie passe de rouge à vert.
- IT La batteria può essere caricata sia attaccata che rimossa dal carrello. La carica completa richiede circa 7 ore. Il carrello è completamente carico quando il LED sul caricabatteria passa da rosso a verde.
- ES La batería se puede cargar mientras está conectada o retirada del carrito. La carga completa toma aproximadamente 7 horas. El carrito está completamente cargado cuando el LED en el cargador de batería cambia de rojo a verde.
- PT A bateria pode ser carregada enquanto estiver conectada ou removida do carrinho. A carga completa leva aproximadamente 7 horas. O carrinho de empurrar está totalmente carregado quando o LED no carregador da bateria muda de vermelho para verde.

- PL Bateria może być ładowana zarówno podłączona, jak i odłączona od wózka. Pełne ładowanie zajmuje około 7 godzin. Wózek jest w pełni naładowany, gdy dioda LED na ładowarce baterii zmienia się z czerwonej na zieloną.
- FI Akku voidaan ladata, kun se on kiinnitetty tai irrotettu vaunusta. Täysi lataus kestää noin 7 tuntia. Työntövaunu on täysin ladattu, kun akun laturin LED vaihtuu punaisesta vihreäksi.
- SE Batteriet kan laddas medan det är anslutet till eller borttaget från vagnen. Full laddning tar cirka 7 timmar. Vagnen är helt laddad när LED-lampan på batteriladdaren ändras från röd till grön.
- NO Batteriet kan lades mens det er festet til eller fjernet fra vognen. Full lading tar omtrent 7 timer. Vognen er fulladet når LED-lampen på batteriladeren endres fra rød til grønn.
- DK Batteriet kan oplades, mens det er tilsluttet eller fjernet fra vognen. Fuld opladning tager cirka 7 timer. Vognen er fuldt opladet, når LED'en på batteriopladeren skifter fra rød til grøn.
- BG Батерията може да се зарежда, докато е прикрепена или свалена от количката. Пълното зареждане отнема приблизително 7 часа. Количката е напълно заредена, когато LED светлината на зарядното устройство премине от червено в зелено.
- HU Az akkumulátor tölthető, miközben a kocsira van csatlakoztatva vagy eltávolítva. A teljes töltés körülbelül 7 órát vesz igénybe. A tolókocsi teljesen fel van töltve, amikor az akkumulátor töltő LED-je pirosról zöldre vált.
- EL Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί ενώ είναι συνδεδεμένη ή αποσυνδεδεμένη από το καρότσι. Η πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 7 ώρες. Το καρότσι είναι πλήρως φορτισμένο όταν η LED στον φορτιστή μπαταρίας αλλάξει από κόκκινο σε πράσινο.
- RO Bateria poate fi încărcată atât atașată, cât și îndepărtată de cărucior. Încărcarea completă durează aproximativ 7 ore. Căruciorul de împins este complet încărcat când LED-ul de pe încărcătorul de baterii trece de la roșu la verde.

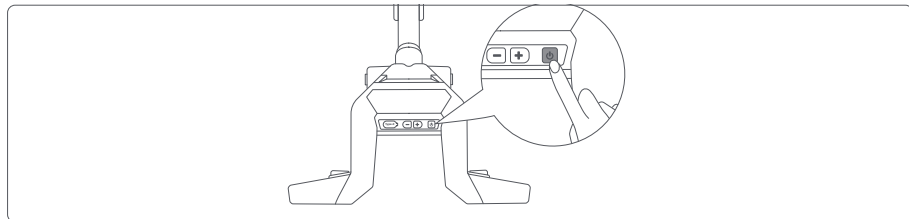


- EN **To remove the battery:** Slide the battery connection switch to OFF to disconnect the battery, press and hold the release clip, and grip the battery handle slots to lift the battery.
- DE **Um den Akku zu entfernen:** Schieben Sie den Akku-Verbindungsschalter auf AUS, um den Akku zu trennen, drücken und halten Sie die Freigabeklammer und greifen Sie die Akkugriffslöcher, um den Akku anzuheben.
- FR **Pour retirer la batterie :** Glissez l'interrupteur de connexion de la batterie sur OFF pour déconnecter la batterie, appuyez et maintenez le clip de libération, et saisissez les poignées de la batterie pour soulever la batterie.
- IT **Per rimuovere la batteria:** Scorri l'interruttore di connessione della batteria su OFF per disconnettere la batteria, premi e tieni premuto il clip di rilascio e afferra le maniglie della batteria per sollevarla.
- ES **Para quitar la batería:** Deslice el interruptor de conexión de la batería a OFF para desconectar la batería, presione y mantenga presionado el clip de liberación y agarre las ranuras del mango de la batería para levantarla.
- PT **Para remover a bateria:** Deslize o interruptor de conexão da bateria para DESLIGADO para desconectar a bateria, pressione e segure o clipe de liberação e segure as alças da bateria para levantar a bateria.
- PL **Aby usunąć baterię:** Przesuń przełącznik połączenia akumulatora na OFF, aby odłączyć akumulator, naciśnij i przytrzymaj klips zwalniający, a następnie chwyć uchwyty akumulatora, aby go podnieść.
- FI **Poista akku:** Liukasta akun liitäntäkytkin OFF-asentoon irrottaaksesi akun, paina ja pidä vapautusklipsistä kiinni ja tartu akun kahvaan nostaksesi akun.
- SE **För att ta bort batteriet:** Skjut batterianslutningsbrytaren till OFF för att koppla bort batteriet, tryck och håll ned frigöringsklippet, och greppa batterihandtagets spår för att lyfta batteriet.
- NO **For å fjerne batteriet:** Skyv batterikoblingsbryteren til AV for å koble fra batteriet, trykk og hold utløserklipsen, og grip batterihåndtakene for å løfte batteriet.
- DK **For at fjerne batteriet:** Skub batteritilkoblingsknappen til OFF for at frakoble batteriet, tryk og hold frigivelsesklemmen, og tag fat i batterihåndtagene for at løfte batteriet.
- BG **За да свалите батерията:** Плъзнете превключвателя за свързване на батерията на OFF, за да прекъснете връзката с батерията, натиснете и задръжте освобождаващия клип и хванете дръжките на батерията, за да я повдигнете.
- HU **Az akkumulátor eltávolításához:** Csúsztassa az akkumulátor csatlakozó kapcsolót OFF állásba az akkumulátor leválasztásához, nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldó klipszet, és fogja meg az akkumulátor fogantyú nyílásait az akkumulátor felemeléséhez.
- EL **Για να αφαιρέσετε την μπαταρία:** Ολοκληρώστε την διακοπή σύνδεσης της μπαταρίας στη θέση OFF για να αποσυνδέσετε την μπαταρία, πατήστε και κρατήστε το κλιπ απελευθέρωσης, και πιάστε τις υποδοχές της λαβής της μπαταρίας για να την σηκώσετε. λαβής.
- RO **Pentru a îndepărta bateria:** Glisați comutatorul de conectare a bateriei pe OFF pentru a deconecta bateria, apăsați și mențineți apăsat cleva de eliberare și prindeți mânerul bateriei pentru a ridica bateria.

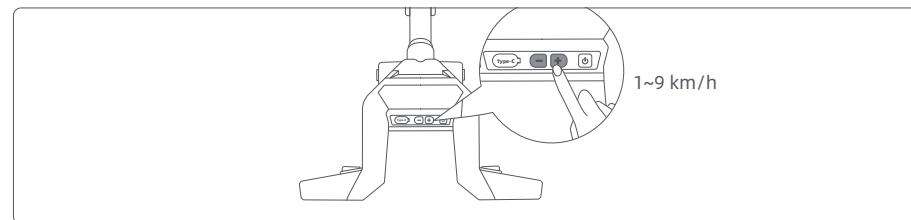


- EN **To install the battery:** Place the battery on the push cart and slide the the battery connection switch to ON to connect the battery.
- DE **Um den Akku zu installieren:** Legen Sie den Akku auf den Schiebewagen und schieben Sie den Akku-Verbindungsschalter auf EIN, um den Akku zu verbinden.
- FR **Pour installer la batterie :** Placez la batterie sur le chariot et glissez l'interrupteur de connexion de la batterie sur ON pour connecter la batterie.
- IT **Per installare la batteria:** Posiziona la batteria sul carrello e scorri l'interruttore di connessione della batteria su ON per collegare la batteria.
- ES **Para instalar la batería:** Coloque la batería en el carrito de empuje y deslice el interruptor de conexión de la batería a ON para conectar la batería.
- PT **Para instalar a bateria:** Coloque a bateria no carrinho de empurrar e deslize o interruptor de conexão da bateria para LIGADO para conectar a bateria.
- PL **Aby zainstalować akumulator:** Umieść akumulator na wózku i przesun przełącznik połączenia akumulatora na ON, aby podłączyć akumulator.
- FI **Akku asentaminen:** Aseta akku työntövaunuun ja liu'uta akun liitäntäkytkin ON-asentoon yhdistääksesi akun.
- SE **För att installera batteriet:** Placera batteriet på vagnen och skjut batterianslutningsbrytaren till ON för att ansluta batteriet.
- NO **For å installere batteriet:** Plasser batteriet på handlevognen og skyv batterikoblingsbryteren til PÅ for å koble til batteriet.
- DK **For at installere batteriet:** Placer batteriet på vognen og skub batteritilkoblingsknappen til ON for at tilslutte batteriet.
- BG **За да инсталирате батерията:** Поставете батерията на количката и плъзнете превключвателя за свързване на батерията на ON, за да свържете батерията.
- HU **Az akkumulátor telepítése:** Helyezze az akkumulátort a tolókocsira, és csúsztassa az akkumulátor csatlakozó kapcsolót ON állásba az akkumulátor csatlakoztatásához.
- EL **Για να εγκαταστήσετε την μπαταρία:** Τοποθετήστε την μπαταρία στο καρότσι και ολοκληρώστε τον διακόπτη σύνδεσης της μπαταρίας στη θέση ON για να συνδέσετε την μπαταρία.
- RO **Pentru a instala bateria:** Plasați bateria pe căruciorul de împins și glisați comutatorul de conectare a bateriei pe ON pentru a conecta bateria.

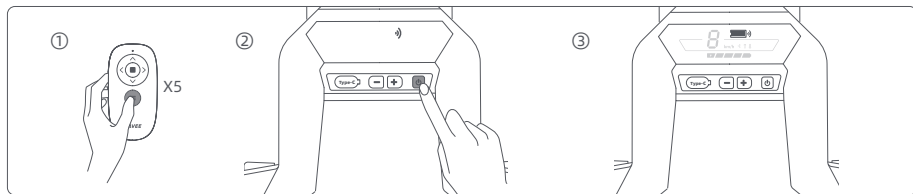
4. How to Use/So verwenden Sie es/Comment utiliser/Come usare/Cómo usar/Como Usar/Jak używać/Kuinka käyttää/Hur man använder/Hvordan bruke/Sådan bruges/Как да използвате/Használati útmutató/Πώς να χρησιμοποιήσετε/Cum să folosiți



- EN **Power on/off:** Press the (⏻) button to turn the push cart on. Press and hold the (⏻) button to turn the push cart off.
- DE **Ein-/Ausschalten:** Drücken Sie die (⏻)-Taste, um den Schiebewagen einzuschalten. Drücken und halten Sie die (⏻)-Taste, um den Schiebewagen auszuschalten.
- FR **Mise sous/hors tension :** Appuyez sur le bouton (⏻) pour allumer le chariot. Appuyez et maintenez le bouton (⏻) pour éteindre le chariot.
- IT **Accensione/spengimento:** Premi il pulsante (⏻) per accendere il carrello. Premi e tieni premuto il pulsante (⏻) per spegnere il carrello.
- ES **Encender/apagar:** Presione el botón (⏻) para encender el carrito de empuje. Presione y mantenga presionado el botón (⏻) para apagar el carrito de empuje.
- PT **Ligar/desligar:** Pressione o botão (⏻) para ligar o carrinho de empurrar. Pressione e segure o botão (⏻) para desligar o carrinho de empurrar.
- PL **Włączanie/wyłączanie:** Naciśnij przycisk (⏻), aby włączyć wózek. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (⏻), aby wyłączyć wózek.
- FI **Virran kytkeminen pois/päälle:** Paina (⏻) -painiketta kytkeäksesi työntövaunu päälle. Paina ja pidä (⏻) -painiketta kytkeäksesi työntövaunu pois päältä.
- SE **Slå på/av:** Tryck på (⏻) -knappen för att slå på vagnen. Tryck och håll ned (⏻) -knappen för att stänga av vagnen.
- NO **Slå på/av:** Trykk på (⏻) -knappen for å slå på handlevognen. Trykk og hold (⏻) -knappen for å slå av handlevognen.
- DK **Tænd/sluk:** Tryk på (⏻) knappen for at tænde vognen. Tryk og hold (⏻) knappen for at slukke vognen.
- BG **Включване/изключване:** Натиснете бутона (⏻), за да включите количката. Натиснете и задръжте бутона (⏻), за да изключите количката.
- HU **Bekapcsolás/ki:** Nyomja meg a (⏻) gombot a tolókocsi bekapcsolásához. Nyomja meg és tartsa lenyomva a (⏻) gombot a tolókocsi kikapcsolásához.
- EL **Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση:** Πατήστε το κουμπί (⏻) για να ενεργοποιήσετε το καρότσι. Πατήστε και κρατήστε το κουμπί (⏻) για να απενεργοποιήσετε το καρότσι.
- RO **Pornire/oprire:** Apăsăți butonul (⏻) pentru a porni căruciorul de împins. Apăsăți și mențineți apăsat butonul (⏻) pentru a opri căruciorul de împins.

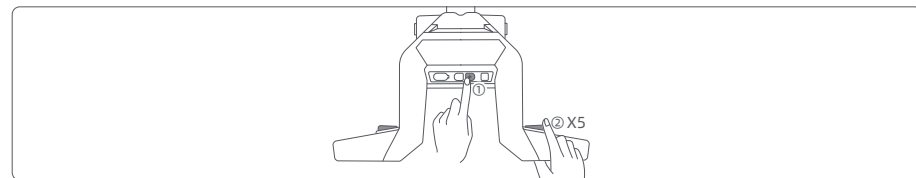


- EN **Speed adjustment:** Use the speed control buttons (⏻) (+) to set the speed.
- DE **Geschwindigkeitsanpassung:** Verwenden Sie die Geschwindigkeitsregelungstasten (⏻) (+), um die Geschwindigkeit einzustellen.
- FR **Réglage de la vitesse :** Utilisez les boutons de contrôle de la vitesse (⏻) (+) pour régler la vitesse.
- IT **Regolazione della velocità:** Usa i pulsanti di controllo della velocità (⏻) (+) per impostare la velocità.
- ES **Ajuste de velocidad:** Use los botones de control de velocidad (⏻) (+) para establecer la velocidad.
- PT **Ajuste de velocidade:** Use os botões de controle de velocidade (⏻) (+) para definir a velocidade.
- PL **Regulacja prędkości:** Użyj przycisków regulacji prędkości (⏻) (+), aby ustawić prędkość.
- FI **Nopeuden säätö:** Käytä nopeuden säätöpainikkeita (⏻) (+) asettaaksesi nopeuden.
- SE **Hastighetsjustering:** Använd hastighetskontrollknapparna (⏻) (+) för att ställa in hastigheten.
- NO **Hastighetsjustering:** Bruk hastighetskontrollknappene (⏻) (+) for å sette hastigheten.
- DK **Hastighedsjustering:** Brug hastighedskontrollknapperne (⏻) (+) til at indstille hastigheden.
- BG **Регулиране на скоростта:** Използвайте бутоните за контрол на скоростта (⏻) (+), за да зададете скоростта.
- HU **Sebességállítás:** Használja a sebességszabályozó gombokat (⏻) (+) a sebesség beállításához.
- EL **Ρύθμιση ταχύτητας:** Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ελέγχου ταχύτητας (⏻) (+) για να ρυθμίσετε την ταχύτητα.
- RO **Ajustarea vitezei:** Utilizați butoanele de control al vitezei (⏻) (+) pentru a seta viteza.



- EN **To pair with the remote control:** Press 5 times in a row. The 5 on the dashboard will start blinking to indicate pairing mode. Press the power button or either power assist button to confirm pairing. When both 5 and 5 are solidly lit, pairing is successful.
- DE **Zum Kopplern mit der Fernbedienung:** Drücken Sie 5 fünfmal hintereinander. 5 am Dashboard beginnt zu blinken, um den Kopplungsmodus anzuzeigen. Drücken Sie den Netzschalter oder eine der Unterstützungs-Tasten, um die Kopplung zu bestätigen. Wenn sowohl 5 als auch 5 dauerhaft leuchten, war die Kopplung erfolgreich.
- FR **Pour l'appairer avec la télécommande :** Appuyez 5 fois de suite sur 5. 5 sur le tableau de bord clignotera pour indiquer le mode d'appairage. Appuyez sur le bouton d'alimentation ou l'un des boutons d'assistance électrique pour confirmer. Lorsque 5 et 5 sont allumés en continu, l'appairage est réussi.
- IT **Per abbinare il telecomando:** premere 5 volte di seguito. Il 5 sul cruscotto inizierà a lampeggiare indicando la modalità di abbinamento. Premere il pulsante di accensione o uno dei pulsanti assistenza elettrica per confermare. Quando 5 e 5 sono entrambi accesi fissi, l'abbinamento è riuscito.
- ES **Para emparejar con el control remoto:** Presiona 5 5 veces seguidas. 5 en el panel comenzará a parpadear para indicar el modo de emparejamiento. Pulsa el botón de encendido o cualquiera de los botones de asistencia eléctrica para confirmar. Cuando 5 y 5 estén encendidos de forma continua, el emparejamiento fue exitoso.
- PT **Para emparelhar com o controlo remoto:** Pressione 5 5 vezes seguidas. 5 no painel piscará para indicar o modo de emparelhamento. Pressione o botão de energia ou qualquer botão de assistência elétrica para confirmar. Quando 5 e 5 estiverem acesos, o emparelhamento foi bem-sucedido.
- PL **Aby sparować z pilotem:** Naciśnij 5 5 razy z rzędu. 5 na panelu zacznie migać, sygnalizując tryb parowania. Naciśnij przycisk zasilania lub dowolny przycisk wspomagania, aby potwierdzić. Gdy 5 i 5 świecą światłem ciągłym, parowanie zakończyło się pomyślnie.
- FI **Yhdistä kaukosäätimeen:** Paina 5 5 kertaa peräkkäin. Kojelaudan 5 alkaa vilkkua osoittaen paritustilaa. Paina virtapainiketta tai mitä tahansa sähköavustuspainiketta vahvistaaksesi. Kun sekä 5 että 5 palavat jatkuvasti, paritus on onnistunut.
- SE **För att para med fjärrkontrollen:** Tryck på 5 5 gånger i följd. 5 på instrumentpanelen börjar blinka för att visa parkopplingsläge. Tryck på strömknappen eller valfri elassistsknapp för att bekräfta. När både 5 och 5 lyser konstant är parkopplingen lyckad.
- NO **For å koble til fjernkontrollen:** Trykk på 5 5 ganger på rad. 5 på dashbordet begynner å blinke for å vise koblingsmodus. Trykk på strømbryteren eller en av strømassistanseknappene for å bekrefte. Når både 5 og 5 lyser konstant, er koblingen vellykket.
- DK **Sådan parres med fjernbetjeningen:** Tryk på 5 5 gange i træk. 5 på panelet begynder at blinke for at angive parringstilstand. Tryk på tænd/sluk-knappen eller en af strømassistknapperne for at bekræfte. Når både 5 og 5 lyser konstant, er parringen gennemført.

- BG **За сдвояване с дистанционно:** Натиснете 5 пъти подред. 5 на таблото ще започне да мига, което показва режим на сдвояване. Натиснете бутона за захранване или някой от бутоните за електрическа помощ за потвърждение. Когато 5 и 5 светят постоянно, сдвояването е успешно.
- HU **Távírányító párosítása:** Nyomja meg a 5-gombot 5-ször egymás után. A műszerfalón lévő 5 villogni kezd, jelezve a párosítási módot. Nyomja meg a bekapcsoló gombot vagy bármelyik elektromos rásegítő gombot a megerősítéshez. Ha a 5 és 5 folyamatosan világítanak, a párosítás sikeres.
- EL **Για σύνδεση με το τηλεχειριστήριο:** Πατήστε το 5 5 φορές συνεχόμενα. Το 5 στον πίνακα θα αρχίσει να αναβοσβήνει για να υποδείξει τη λειτουργία σύνδεσης. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ή ένα από τα κουμπιά ηλεκτρικής υποβοήθησης για επιβεβαίωση. Όταν τόσο το 5 όσο και το 5 παραμείνουν αναμμένα, η σύνδεση είναι επιτυχής.
- RO **Pentru a împerechea cu telecomanda:** Apasă de 5 ori consecutiv pe 5. 5 de pe panou va începe să clipească pentru a indica modul de împerechere. Apasă butonul de pornire sau orice buton de asistență electrică pentru a confirma. Când 5 și 5 sunt aprinse continuu, împerecherea a fost realizată cu succes.



- EN **To unpair the remote control:** While the push cart is powered on, press and hold 5, and briefly press either power assist button 5 times. A "beep" sound confirms the reset is complete.
- DE **Um die Fernbedienung zu entkoppeln:** Während der Wagen eingeschaltet ist, halten Sie 5 gedrückt und drücken Sie kurz eine der Power-Assist-Tasten 5 Mal. Ein „Piep“-Ton bestätigt den erfolgreichen Reset.
- FR **Pour dissocier la télécommande :** Lorsque la poussette est allumée, maintenez 5 enfoncé, puis appuyez brièvement 5 fois sur l'un des boutons d'assistance électrique. Un « bip » confirme la réinitialisation.
- IT **Per scollegare il telecomando:** Quando il carrello è acceso, tenere premuto 5 e premere brevemente uno qualsiasi dei pulsanti di assistenza elettrica 5 volte. Un "bip" conferma il reset.
- ES **Para desvincular el mando a distancia:** Mientras el carrito esté encendido, mantén presionado 5 y presiona brevemente uno de los botones de asistencia 5 veces. Un sonido de "bip" confirma que el reinicio fue exitoso.
- PT **Para desassociar o controlo remoto:** Com o carrinho ligado, mantenha pressionado 5 e pressione brevemente qualquer botão de assistência elétrica 5 vezes. Um "bip" confirma a redefinição.
- PL **Aby odłączyć pilota:** Gdy wózek jest włączony, przytrzymaj 5 i krótko naciśnij dowolny przycisk wspomaganie 5 razy. Dźwięk „bip” potwierdza reset.
- FI **Poista kaukosäätimen paritus:** Kun kärry on päällä, pidä 5 painettuna ja paina lyhyesti jompaa kumpaa sähköavustuspainiketta 5 kertaa. Merkkiäni "bip" vahvistaa nollauksen.
- SE **För att avpara fjärrkontrollen:** När vagnen är på, håll nere 5 och tryck snabbt på någon av elassistsknapparna 5 gånger. En "pip"-signal bekräftar återställningen.
- NO **For å koble fra fjernkontrollen:** Når vognen er slått på, hold inne 5 og trykk kort på en av strømassistanseknappene 5 ganger. Et "pip" bekrefter at tilbakestillingen er fullført.

- DK **Sådan frakobles fjernbetjeningen:** Når vognen er tændt, hold  nede og tryk kort på en af strømassistknapperne 5 gange. Et "bip" bekræfter nulstillingen.
- BG **За да разкачите дистанционното:** Когато количката е включена, задържете  и натиснете кратко някой от бутоните за електрическа помощ 5 пъти. Звук „бийп“ потвърждава нулирането.
- HU **A távirányító leválasztása:** Bekapcsolt állapotban tartsa lenyomva a  gombot, és nyomja meg röviden valamelyik elektromos rásegítő gombot 5 alkalommal. A „bip” hang jelzi a visszaállítást.
- EL **Για να αποσυνδέσετε το τηλεχειριστήριο:** Όταν το καρότσι είναι ενεργοποιημένο, κρατήστε πατημένο το  και πατήστε σύντομα οποιοδήποτε κουμπί υποβοήθησης 5 φορές. Ένας ήχος «μπιπ» επιβεβαιώνει την επαναφορά.
- RO **Pentru a deconecta telecomanda:** Când căruciorul este pornit, țineți apăsat  și apăsați scurt orice buton de asistență electrică de 5 ori. Un sunet „bip” confirmă resetarea.

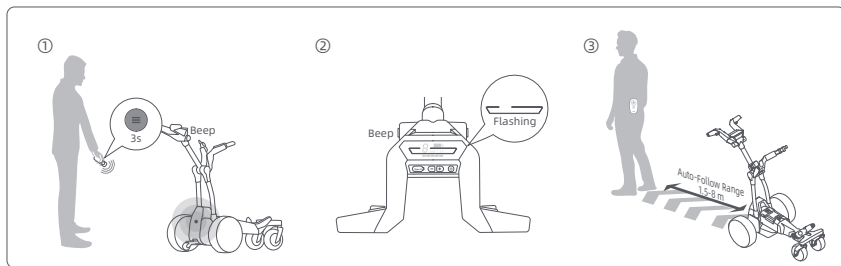
Operating modes/Betriebsmodi/Modes de fonctionnement/Modalità operative/Modos de operación/Modos de operação/Tryby pracy/Käyttötilat/Driftslägen/Driftsmoduser/Driftsformer/Режими на работа/Működési módok/Λειτουργίες λειτουργίας/Moduri de operare



- EN **Push Mode:** When the push cart is powered on, press and hold both power assist buttons to assist forward, and release to stop.
- DE **Push-Modus:** Halten Sie bei eingeschaltetem Wagen beide Unterstützungs-Tasten gedrückt, um die Vorwärtsbewegung zu unterstützen. Lassen Sie los, um anzuhalten.
- FR **Mode poussée :** Maintenez enfoncés les deux boutons d'assistance électrique pour avancer, relâchez pour arrêter.
- IT **Modalità spinta:** tenere premuti entrambi i pulsanti assistenza elettrica per spingere in avanti, rilasciare per fermarsi.
- ES **Modo empuje:** Con el carro encendido, mantén presionados ambos botones de asistencia eléctrica para avanzar. Suelta para detener.
- PT **Modo de empurrar:** Com o carrinho ligado, mantenha pressionados ambos os botões de assistência elétrica para avançar. Solte para parar.
- PL **Tryb pchania:** Gdy wózek jest włączony, przytrzymaj oba przyciski wspomagania, aby ruszyć do przodu, i puść, aby się zatrzymać.
- FI **Työntötilä:** Kun kärry on päällä, paina molemmat sähköavustuspainikkeet pohjaan avustettuun etenemiseen. Vapauta lopettaaksesi.
- SE **Tryckläge:** När vagnen är på, håll nere båda elassistansknapparna för att gå framåt. Släpp för att stanna.
- NO **Skyvmodus:** Når vognen er slått på, hold inne begge strømassistanseknappene for å få hjelp fremover. Slipp for å stoppe.
- DK **Skubbetilstand:** Når vognen er tændt, hold begge strømassistknapper nede for fremadgående hjælp. Slip for at stoppe.



- BG **Режим на бутане:** Задържете и двата бутона за електрическа помощ, за да се придвижите напред. Отпуснете, за да спрете.
- HU **Tolód mód:** Bekapcsolt állapotban tartsa lenyomva mindkét elektromos rásegítő gombot az előremenethez, majd engedje el a megálláshoz.
- EL **Λειτουργία ώθησης:** Όταν είναι ενεργοποιημένο, κρατήστε πατημένα και τα δύο κουμπιά ηλεκτρικής υποβοήθησης για να προχωρήσετε μπροστά. Αφήστε για να σταματήσετε.
- RO **Mod de împingere:** Cu căruciorul pornit, ține apăsat ambele butoane de asistență electrică pentru a avansa. Eliberează pentru a opri.
- EN **Remote Control Mode:** Press the directional buttons on the remote control or APP, to control forward, reverse, left, right and stop functions.
- DE **Fernbedienungsmodus:** Drücken Sie die Richtungstasten auf der Fernbedienung oder APP, um die Funktionen Vorwärts, Rückwärts, Links, Rechts und Stop zu steuern.
- FR **Mode Télécommande :** Appuyez sur les boutons directionnels de la télécommande ou de l'application pour contrôler les fonctions avant, arrière, gauche, droite et arrêt.
- IT **Modalità telecomando:** Premere i pulsanti direzionali sul telecomando o sull'APP, per controllare le funzioni di avanzamento, retromarcia, sinistra, destra e fermo.
- ES **Modo de control remoto:** Presione los botones direccionales en el control remoto o APP, para controlar las funciones de avance, reversa, izquierda, derecha y detener.
- PT **Modo de Controle Remoto:** Pressione os botões direcionais no controle remoto ou APP, para controlar as funções de avanço, reverso, esquerda, direita e parar.
- PL **Tryb zdalnego sterowania:** Naciśnij przyciski kierunkowe na pilocie lub w aplikacji, aby kontrolować funkcje jazdy do przodu, do tyłu, w lewo, w prawo i zatrzymanie.
- FI **Kaukosäätötilä:** Paina kaukosäätimen tai sovelluksen suuntapainikkeita ohjataksesi eteenpäin, taaksepäin, vasemmalle, oikealle ja pysäyttääksesi.
- SE **Fjärrkontrollsläge:** Tryck på riktknapparna på fjärrkontrollen eller APP:en för att styra framåt, bakåt, vänster, höger och stoppfunktioner.
- NO **Fjernkontrollmodus:** Trykk på retningsknappene på fjernkontrollen eller APP for å kontrollere fremover, bakover, venstre, høyre og stoppfunksjoner.
- DK **Fjernbetjeningsmode:** Tryk på de retningsbestemte knapper på fjernbetjeningen eller APP'en for at kontrollere fremad, bagud, venstre, højre og stopfunktioner.
- BG **Режим на дистанционно управление:** Натиснете посочващите бутони на дистанционното управление или приложението, за да контролирате напред, назад, наляво, надясно и спиране.
- HU **Távirányító mód:** Nyomja meg az iránygombokat a távirányítón vagy az alkalmazásban, hogy irányítsa az előre, hátra, balra és megállási funkciókat.
- EL **Λειτουργία τηλεχειριστηρίου:** Πατήστε τα κατευθυντικά κουμπιά στο τηλεχειριστήριο ή την εφαρμογή, για να ελέγξετε τις λειτουργίες προώθησης, οπισθοδρόμησης, αριστερά, δεξιά και σταμάτημα.
- RO **Mod de telecomandă:** Apăsați butoanele direcționale de pe telecomandă sau aplicație pentru a controla funcțiile de înaintare, înapoi, stânga, dreapta și oprire.



EN Auto-Follow Mode (Birdie 3X only): Press and hold the on the remote for 3 seconds. The cart will beep and begin searching for the signal. Keep the remote by your side with arms relaxed. When pairing is successful, the cart will beep again and the dashboard light ring will flash. Place the remote in your back pocket or waistband; The cart will follow automatically.

To exit, short press , or press and hold again. You can also exit via pressing the NAVEE App , the power button or either power assist button on the cart.

Note: The cart will automatically stop if it moves outside the effective remote range.

DE Auto-Follow-Modus (Nur Birdie 3X): Halten Sie die Taste auf der Fernbedienung für 3 Sekunden gedrückt. Der Wagen gibt einen Piepton ab und beginnt, nach dem Signal zu suchen. Halten Sie die Fernbedienung mit entspannten Armen an Ihrer Seite. Wenn das Pairing erfolgreich war, piept der Wagen erneut und der Leuchtring am Armaturenbrett blinkt. Stecken Sie die Fernbedienung in Ihre Gesäßtasche oder Ihren Hosenbund; der Wagen folgt Ihnen automatisch.

Zum Beenden kurz drücken oder erneut gedrückt halten. Sie können auch über die NAVEE-App , den Netzschalter oder eine der Unterstützungstasten am Wagen beenden.

Hinweis: Die Karre stoppt automatisch, wenn sie außerhalb des effektiven Fernbedienungsbereichs bewegt wird.

FR Mode Suivi Automatique (Birdie 3X uniquement): Appuyer sur la touche de la télécommande et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes. Le chariot émet un bip et commence à rechercher le signal. Gardez la télécommande à côté de vous, les bras détendus. Lorsque l'appairage est réussi, le chariot émet un nouveau signal sonore et l'anneau lumineux du tableau de bord clignote. Placez la télécommande dans votre poche arrière ou dans votre ceinture; le chariot suivra automatiquement.

Pour quitter, appuyez brièvement sur , ou maintenez de nouveau enfoncé. Vous pouvez aussi quitter via l'application NAVEE , le bouton d'alimentation ou l'un des boutons d'assistance électrique.

Remarque: Le chariot s'arrêtera automatiquement s'il se déplace en dehors de la portée effective de la télécommande.

IT Modalità di seguimiento automatico (Solo Birdie 3X): Tenere premuto il tasto sul telecomando per 3 secondi. Il carrello emette un segnale acustico e inizia a cercare il segnale. Tenere il telecomando al proprio fianco con le braccia rilassate. Quando l'accoppiamento è riuscito, il carrello emette un altro segnale acustico e l'anello luminoso del cruscotto lampeggia. Mettere il telecomando nella tasca posteriore o nella cintura; il carrello lo seguirà automaticamente.

Per uscire, premere brevemente o tenere nuovamente premuto . Puoi anche uscire tramite nell'app NAVEE, il pulsante di accensione o uno dei pulsanti di assistenza elettrica.

Nota: Il carrello si fermerà automaticamente se si sposta al di fuori dell'intervallo efficace del telecomando.

ES Modo de seguimiento automático (Solo Birdie 3X): Mantenga pulsado el botón del mando a distancia durante 3 segundos. El carro emitirá un pitido y comenzará a buscar la señal. Mantenga el control remoto a su lado con los brazos relajados. Cuando el emparejamiento sea exitoso, el carrito pitará de nuevo y el anillo luminoso del tablero parpadeará. Coloque el control remoto en su bolsillo trasero o cintura; El carro lo seguirá automáticamente.

Para salir, presiona brevemente o mantén presionado nuevamente . También puedes salir desde la app NAVEE , el botón de encendido o cualquiera de los botones de asistencia eléctrica.

Nota: El carrito se detendrá automáticamente si se mueve fuera del rango efectivo del control remoto.

PT Modo de Seguimento Automático (Apenas Birdie 3X): Prima e mantenha premido o botão no controlo remoto durante 3 segundos. O carrinho emitirá um sinal sonoro e começará a procurar o sinal. Mantenha o controlo remoto ao seu lado com os braços relaxados. Quando o emparelhamento for bem-sucedido, o carrinho emitirá um sinal sonoro novamente e o anel de luz do painel de instrumentos piscará. Colocar o telecomando no bolso de trás ou na cintura; o carro segue-o automaticamente.

Para sair, pressione rapidamente ou mantenha pressionado novamente . Também pode sair pelo app NAVEE , botão de energia ou qualquer botão de assistência elétrica.

Nota: O carrinho parará automaticamente se se mover para fora do alcance efetivo do controle remoto.

PL Tryb automatycznego podążania (tylko Birdie 3X): Naciśnij i przytrzymaj przycisk na pilocie przez 3 sekundy. Wózek wyda sygnał dźwiękowy i rozpocznie wyszukiwanie sygnału. Trzymaj pilota przy sobie z rozluźnionymi rękami. Po pomyślnym sparowaniu wózek ponownie wyemituje sygnał dźwiękowy, a pierścień podświetlenia deski rozdzielczej zacznie migać. Umieść pilota w tylnej kieszeni lub w pasku; wózek podąży za nim automatycznie.

Aby zakończyć, naciśnij krótko lub przytrzymaj ponownie . Możesz też zakończyć za pomocą przycisku w aplikacji NAVEE, przycisku zasilania lub dowolnego przycisku wspomagania na wózku.

Uwaga: Wózek automatycznie się zatrzyma, jeśli wyjdzie poza skuteczny zasięg pilota.

FI Automaattinen seuraustila (Birdie 3X vain): Paina ja pidä painettuna kaukosäätimessä 3 sekunnin ajan. Kärry piippaa ja alkaa etsiä signaalia. Pidä kaukosäädin vierelläsi kädet rentoina. Kun pariliitos on onnistunut, kärry piippaa uudelleen ja kojelaudan valorengas vilkkuu. Laita kaukosäädin takataskuun tai vyötärönauhaan; kärry seuraa automaattisesti.

Poistua tilasta painamalla lyhyesti tai pitämällä uudelleen painettuna. Voit poistua myös NAVEE-sovelluksen -painikkeella, virtapainikkeella tai millä tahansa sähköavustuspainikkeella.

Huom: Kärry pysähtyy automaattisesti, jos se liikkuu etäohjaimen tehokkaan alueen ulkopuolelle.

SE Auto-Follow-läge (Birdie 3X endast): Tryck och håll ned på fjärrkontrollen i 3 sekunder. Vagnen piper och börjar söka efter signalen. Håll fjärrkontrollen vid din sida med avslappnade armar. När parkopplingen är klar piper vagnen igen och instrumentbrädans ljusring blinkar. Placera fjärrkontrollen i bakfickan eller midjebandet; Vagnen följer automatiskt.

För att avsluta, tryck kort på eller håll nere igen. Du kan också avsluta via NAVEE-appen med , strömknappen eller valfri elassistanstknapp på vagnen.

Obs: Skuffen kommer automatiskt att stanna om den rör sig utanför det effektiva fjärrområdet.

NO Auto-Follow-modus (Birdie 3X kun): Trykk og hold inne på fjernkontrollen i 3 sekunder. Vognen piper og begynner å søke etter signalet. Hold fjernkontrollen ved siden av deg med armene avslappet. Når sammenkoblingen er vellykket, piper vognen igjen, og lysringen på dashbordet blinker. Legg fjernkontrollen i baklommen eller i bukselinningen; vognen følger automatisk etter.

For å avslutte, trykk kort på eller hold inne igjen. Du kan også avslutte via NAVEE-appen , strømbryteren eller en av strømassistanstknappene.

Merk: Kassen vil automatisk stoppe hvis den beveger seg utenfor det effektive fjernkontrollområdet.

DK Auto-Follow Mode (Birdie 3X kun): Tryk og hold  på fjernbetjeningen i 3 sekunder. Vognen bipper og begynder at søge efter signalet. Hold fjernbetjeningen ved din side med afslappede arme. Når parringen er vellykket, bipper vognen igen, og lysringen på instrumentbrættet blinker. Læg fjernbetjeningen i baglommen eller i bukselinningen; vognen følger automatisk efter.

Tryk kort på , eller hold den nede  igen for at afslutte. Du kan også afslutte via NAVEE-appen , tænd/sluk-knappen eller en af strømassisknapperne.

Bemærk: Vognen stopper automatisk, hvis den bevæger sig uden for den effektive fjernbetjeningsrækkevidde.

BG Режим на автоматично следване (Само Birdie 3X): Натиснете и задръжте бутона  на дистанционното управление за 3 секунди. Количката ще издаде звуков сигнал и ще започне да търси сигнал. Дръжте дистанционното до себе си с отпуснати ръце. Когато вдвояването е успешно, количката ще издаде отново звуков сигнал и светлинният пръстен на таблото ще започне да мига. Поставете дистанционното управление в задния си джоб или в колана си; Количката ще го последва автоматично.

За изход натиснете кратко  или го задръжте отново . Можете също да излезете чрез бутона  в приложението NAVEE, бутона за захранване или някой от бутоните за електрическа помощ.

Забележка: Количката автоматично ще спре, ако излезе извън ефективния обхват на дистанционното управление.

HU Automatikus követés mód (Birdie 3X csak): Nyomja meg és tartsa lenyomva a  a távirányítón 3 másodpercig. A kocsí sípolni fog és elkezd keresni a jelet. Tartsa a távirányítót laza karokkal az oldala mellett. Ha a párosítás sikeres, a kocsí ismét sípolni fog, és a műszerfal fénygyűrűje villogni fog. Helyezze a távirányítót a hátsó zsebébe vagy az övébe; A kocsí automatikusan követni fogja.

Kilépéshez nyomja meg röviden a  gombot, vagy tartsa ismét lenyomva . Kiléphet a NAVEE alkalmazás  gombjával, a bekapcsoló gombbal vagy bármelyik elektromos rásegítő gombbal is.

Megjegyzés: A kocsí automatikusan megáll, ha a hatékony távirányító hatótávolságán kívül mozog.

EL Λειτουργία αυτόματης παρακολούθησης (Μόνο για το Birdie 3X): Πατήστε και κρατήστε πατημένο το  στο τηλεχειριστήριο για 3 δευτερόλεπτα. Το καρότσι θα ηχήσει και θα αρχίσει να αναζητά το σήμα. Κρατήστε το τηλεχειριστήριο δίπλα σας με τα χέρια χαλαρά. Όταν η αντιστοίχιση είναι επιτυχής, το αμαξίδιο θα ηχήσει ξανά και ο δακτύλιος φωτισμού του ταμπλό θα αναβοσβήνει. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο στην πίσω τσέπη ή στη ζώνη σας - το αμαξίδιο θα ακολουθήσει αυτόματα.

Για έξοδο, πατήστε σύντομα το  ή κρατήστε το ξανά πατημένο . Μπορείτε επίσης να βγείτε μέσω της εφαρμογής NAVEE με το κουμπί , το κουμπί ενεργοποίησης ή οποιοδήποτε κουμπί ηλεκτρικής υποβοήθησης.

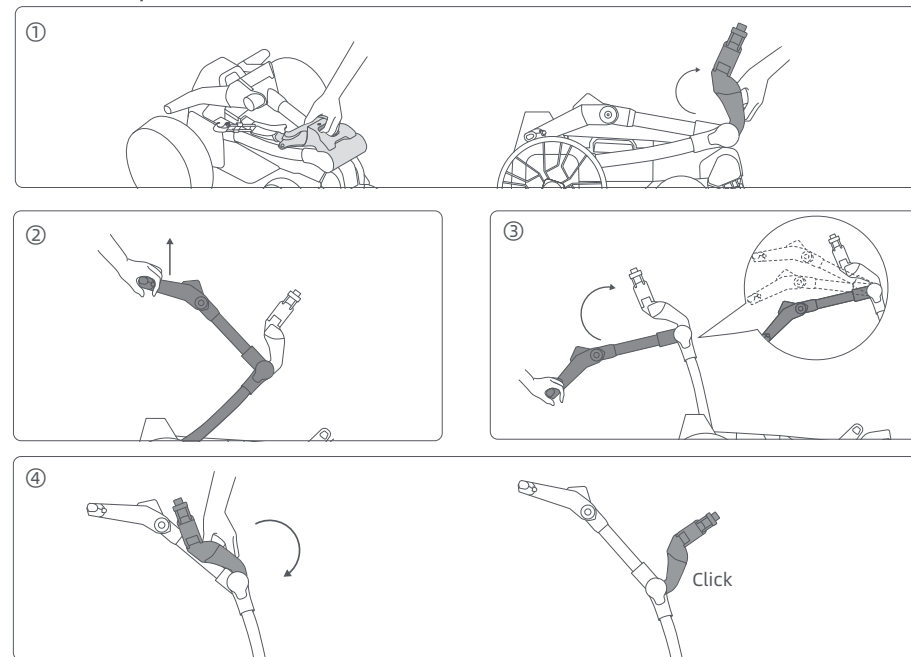
Σημείωση: Το καροτσάκι θα σταματήσει αυτόματα αν μετακινηθεί εκτός της αποτελεσματικής εμβέλειας του τηλεχειριστηρίου.

RO Mod Auto-urmărire (doar Birdie 3X): Apăsăți și mențineți apăsat butonul  de pe telecomandă timp de 3 secunde. Căruciorul va emite un bip și va începe să caute semnalul. Țineți telecomanda lângă dvs. cu brațele relaxate. Când împerecherea este reușită, căruciorul va emite din nou un bip și inelul luminos al tabloului de bord va clipi. Așezați telecomanda în buzunarul din spate sau la brâu; Căruciorul va urma automat.

Pentru a ieși, apăsați scurt pe  sau țineți-l apăsat din nou . Poți ieși și din aplicația NAVEE prin butonul , butonul de pornire sau oricare dintre butoanele de asistență electrică.

Notă: Căruciorul se va opri automat dacă se deplasează în afara razei efective a telecomenzii.

5. Unfolding/Entfalten/Dépliage/Srotolamento/Desplegando/Desdobrando/Rozkładanie/Avaaaminen/Fäll ut/Utenfolding/Udfoldning/Разгъване/Kibōvítés/Αναδίπλωση/Desfacere

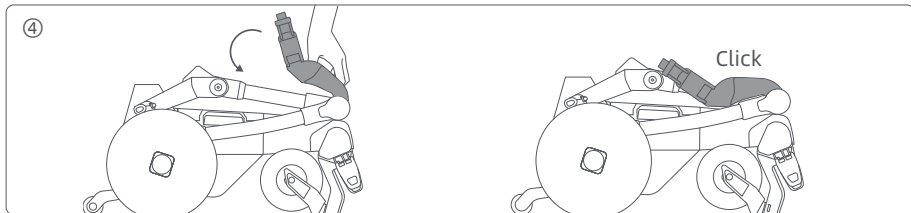
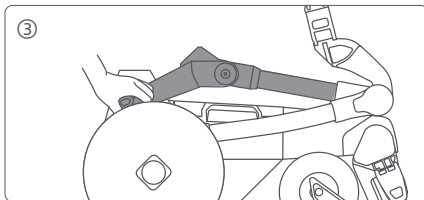
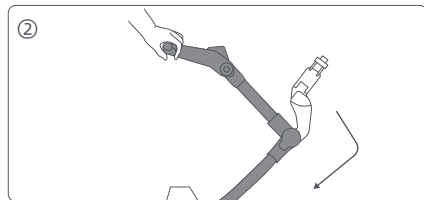
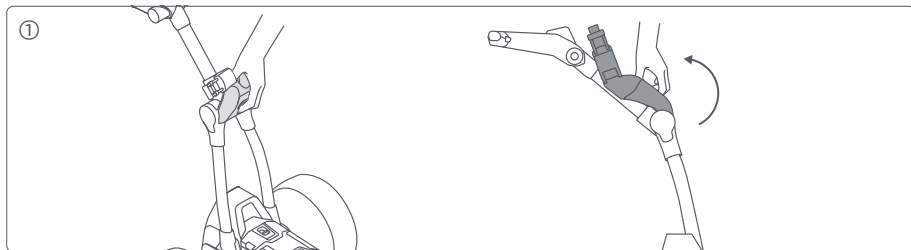


- EN ① Depress the red toggle to unlock the upper bag support, unfold the upper bag support until it is vertical, as shown.
 ② Continue lifting—the handle and front wheels will unfold automatically.
 ③ Adjust the handle to your desired height.
 ④ Push the upper bag support forward until it clicks into place.

- DE ① Drücken Sie den roten Hebel, um die obere Taschenstütze zu entriegeln, und klappen Sie die obere Taschenstütze bis sie vertikal ist, wie gezeigt.
② Fahren Sie fort mit dem Anheben - der Griff und die Vorderräder entfalten sich automatisch.
③ Passen Sie den Griff auf die gewünschte Höhe an.
④ Schieben Sie die obere Taschenstütze nach vorne, bis sie einrastet.
- FR ① Appuyez sur le bouton rouge pour déverrouiller le support de sac supérieur, dépliez le support de sac supérieur jusqu'à ce qu'il soit vertical, comme indiqué.
② Continuez à soulever - la poignée et les roues avant se déplient automatiquement.
③ Ajustez la poignée à la hauteur désirée.
④ Poussez le support de sac supérieur vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
- IT ① Premi il pulsante rosso per sbloccare il supporto superiore della borsa, apri il supporto superiore della borsa fino a quando non è verticale, come mostrato.
② Continua a sollevare: il manico e le ruote anteriori si apriranno automaticamente.
③ Regola il manico all'altezza desiderata.
④ Spingi il supporto superiore della borsa in avanti fino a quando non scatta in posizione.
- ES ① Presione el interruptor rojo para desbloquear el soporte de la bolsa superior, despliegue el soporte de la bolsa superior hasta que esté vertical, como se muestra.
② Continúe levantando: el mango y las ruedas delanteras se desplegarán automáticamente.
③ Ajuste el mango a la altura deseada.
④ Empuje el soporte de la bolsa superior hacia adelante hasta que haga clic en su lugar.
- PT ① Presione o botão de alternância vermelho para desbloquear o suporte da bolsa superior, desdobre o suporte da bolsa superior até que fique vertical, conforme mostrado.
② Continue a levantar - a pega e as rodas dianteiras desdobrar-se-ão automaticamente.
③ Ajuste o cabo para a altura desejada.
④ Empurre o suporte da bolsa superior para frente até que clique no lugar.
- PL ① Naciśnij czerwony przełącznik, aby odblokować górne wsparcie torby, rozłóż górne wsparcie torby, aż będzie pionowe, jak pokazano.
② Kontynuuj podnoszenie – uchwyt i przednie koła rozłożą się automatycznie.
③ Dostosuj uchwyt do požądanej wysokości.
④ Pchnij górne wsparcie torby do przodu, aż kliknie na miejscu.
- FI ① Paina punaista kytkintä vapauttaaksesi ylälaukun tuen, avaa ylälaukun tuki pystyasentoon, kuten kuvassa.
② Jatka nostamista - kahva ja etupyörät avautuvat automaattisesti.
③ Säädä kahva haluamaasi korkeuteen.
④ Työnnä ylälaukun tuki eteenpäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.

- SE ① Tryck ned den röda växelspaken för att låsa upp det övre väskstödet, fäll ut det övre väskstödet tills det är vertikalt, som visas.
② Fortsätt att lyfta – handtaget och framhjulen kommer att fällas ut automatiskt.
③ Justera handtaget till önskad höjd.
④ Tryck det övre väskstödet framåt tills det klickar på plats.
- NO ① Trykk ned den røde vippebryteren for å låse opp den øvre bagasjestøtten, og brett den øvre bagasjestøtten ut til den er vertikal, som vist.
② Fortsett å løfte – håndtaket og forhjulene vil folde seg ut automatisk.
③ Juster håndtaket til ønsket høyde.
④ Skyv den øvre bagasjestøtten fremover til den klikker på plass.
- DK ① Tryk på den røde vippeknop for at låse den øverste taske støtte op, udfold den øverste taske støtte, indtil den er lodret, som vist.
② Fortsæt med at løfte - håndtaget og forhjulene vil automatisk udfoldes.
③ Juster håndtaget til den ønskede højde.
④ Skub den øverste taske støtte fremad, indtil den klikker på plads.
- BG ① Натиснете червения превключвател, за да отключите горната опора за чанта, разгънете горната опора за чанта, докато стане вертикална, както е показано.
② Продължете да повдигате - дръжката и предните колела ще се разгънат автоматично.
③ Регулирайте дръжката до желаната височина.
④ Натиснете горната опора за чанта напред, докато щракне на място.
- HU ① Nyomja meg a piros kapcsolót a felső táskatartó feloldásához, hajtsa ki a felső táskatartót, amíg függőleges nem lesz, ahogy az ábrán látható.
② Folytassa a felemelést - a fogantyú és a mellő kerekek automatikusan kibővülnek.
③ Állítsa be a fogantyút a kívánt magasságra.
④ Nyomja előre a felső táskatartót, amíg a helyére nem kattog.
- EL ① Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να ξεκλειδώσετε την ανώτερη υποστήριξη τσάντας, αναδιπλώστε την ανώτερη υποστήριξη τσάντας μέχρι να είναι κατακόρυφη, όπως φαίνεται.
② Συνεχίστε να σηκώνετε – η λαβή και οι μπροστινοί τροχοί θα αναδιπλωθούν αυτόματα.
③ Ρυθμίστε τη λαβή στο επιθυμητό ύψος σας.
④ Σπρώξτε την ανώτερη υποστήριξη τσάντας προς τα εμπρός μέχρι να κλειδώσει στη θέση της.
- RO ① Apăsăți comutatorul roșu pentru a debloca suportul superior pentru geantă, desfășurați suportul superior pentru geantă până devine vertical, așa cum se arată.
② Continuați să ridicați – mânerul și roțile din față se vor desfășura automat.
③ Ajustați mânerul la înălțimea dorită.
④ Împingeți suportul superior pentru geantă înainte până când se fixează.

6. Folding/Falten/Pliage/Piegare/Plegado/Dobrando/Składanie/Kokoaminen/ Fällning/Folding/Foldning/Съване/Őszecsukás/Διπλώνοντας/Pliere



- EN ① Press and hold the red toggle to move the upper bag support backwards until it touches the handle.
② Fold the handle forward until the upper bag support touches the chassis. The front wheels will automatically fold underneath.
③ Lower handlebar until it rests against the chassis.
④ Press and hold the red toggle and rotate upper bag support backward until it clicks into position.

- DE ① Drücken und halten Sie den roten Hebel, um die obere Taschenstütze nach hinten zu bewegen, bis sie den Griff berührt.
② Klappen Sie den Griff nach vorne, bis die obere Taschenstütze das Chassis berührt. Die Vorderräder klappen automatisch darunter.
③ Senken Sie den Lenker, bis er auf dem Chassis aufliegt.
④ Drücken und halten Sie den roten Hebel und drehen Sie die obere Taschenstütze nach hinten, bis sie einrastet.

- FR ① Appuyez et maintenez le bouton rouge pour déplacer le support de sac supérieur vers l'arrière jusqu'à ce qu'il touche la poignée.
② Pliez la poignée vers l'avant jusqu'à ce que le support de sac supérieur touche le châssis. Les roues avant se plieront automatiquement en dessous.
③ Abaissez le guidon jusqu'à ce qu'il repose contre le châssis.
④ Appuyez et maintenez le bouton rouge et faites pivoter le support de sac supérieur vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.

- IT ① Premi e tieni premuto il pulsante rosso per muovere il supporto superiore della borsa all'indietro fino a quando non tocca il manico.
② Piega il manico in avanti fino a quando il supporto superiore della borsa non tocca il telaio. Le ruote anteriori si piegheranno automaticamente sotto.
③ Abbassa il manubrio fino a quando non poggia contro il telaio.
④ Premi e tieni premuto il pulsante rosso e ruota il supporto superiore della borsa all'indietro fino a quando non scatta in posizione.

- ES ① Presione y mantenga presionado el interruptor rojo para mover el soporte de la bolsa superior hacia atrás hasta que toque el mango.
② Doble el mango hacia adelante hasta que el soporte de la bolsa superior toque el chasis. Las ruedas delanteras se plegarán automáticamente hacia abajo.
③ Baje el manillar hasta que repose contra el chasis.
④ Presione y mantenga presionado el interruptor rojo y gire el soporte de la bolsa superior hacia atrás hasta que haga clic en su posición.

- PT ① Pressione e segure o botão de alternância vermelho para mover o suporte da bolsa superior para trás até que toque no cabo.
② Dobre o cabo para frente até que o suporte da bolsa superior toque no chassi. As rodas dianteiras se dobrarão automaticamente para baixo.
③ Abaixar o guidão até que descanse contra o chassi.
④ Pressione e segure o botão de alternância vermelho e gire o suporte da bolsa superior para trás até que clique na posição.

- PL ① Naciśnij i przytrzymaj czerwony przelącznik, aby przesunąć górne wsparcie torby do tyłu, aż dotknie uchwytu.
② Złóż uchwyt do przodu, aż górne wsparcie torby dotknie podwozia. Przednie koła automatycznie złożą się pod spodem.
③ Opuszczaj kierownicę, aż oprze się na podwoziu.
④ Naciśnij i przytrzymaj czerwony przelącznik i obróć górne wsparcie torby do tyłu, aż kliknie na miejscu.

- FI ① Paina ja pidä punaista kytkintä liikuttaaksesi ylälaukun tukea taaksepäin, kunnes se koskettaa kahvaa.
② Taita kahva eteenpäin, kunnes ylälaukun tuki koskettaa runkoa. Etupyörät taittuivat automaattisesti alle.
③ Laske ohjaustanko, kunnes se lepää rungolla.
④ Paina ja pidä punaista kytkintä ja käännä ylälaukun tuki taaksepäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.

- SE ① Tryck och håll ned den röda växelspaken för att flytta det övre väskstödet bakåt tills det rör vid handtaget.
② Fäll handtaget framåt tills det övre väskstödet rör vid chassit. Framhjulene kommer automatiskt att fällas under.
③ Sänk styret tills det vilar mot chassiset.
④ Tryck och håll ned den röda växelspaken och rotera det övre väskstödet bakåt tills det klickar på plats.
- NO ① Trykk og hold den røde vippebryteren for å flytte den øvre bagasjestøtten bakover til den berører håndtaket.
② Brett håndtaket fremover til den øvre bagasjestøtten berører chassiset. Forhjulene vil automatisk folde seg under.
③ Sänk styret til det hviler mot chassiset.
④ Trykk og hold den røde vippebryteren og roter den øvre bagasjestøtten bakover til den klikker på plass.
- DK ① Tryk og hold den røde vippeknop for at flytte den øverste taske støtte bagud, indtil den rører ved håndtaget.
② Fold håndtaget fremad, indtil den øverste taske støtte rører ved chassiset. Forhjulene vil automatisk folde sig under.
③ Sænk styret, indtil det hviler mod chassiset.
④ Tryk og hold den røde vippeknop og drej den øverste taske støtte bagud, indtil den klikker på plads.
- BG ① Натиснете и задръжте червения превключвател, за да преместите горната опора за чанта назад, докато докосне дръжката.
② Сгънете дръжката напред, докато горната опора за чанта докосне шасито. Предните колела автоматично ще се сгънат под него.
③ Спуснете кормилото, докато се опре на шасито.
④ Натиснете и задръжте червения превключвател и завъртете горната опора за чанта назад, докато щракне на място.
- HU ① Nyomja meg és tartsa lenyomva a piros kapcsolót, hogy a felső táskatartót hátrafelé mozgassa, amíg az a fogantyúnak nem ütközik.
② Hajtsa előre a fogantyút, amíg a felső táskatartó a chassissal nem érintkezik. A mellső kerekek automatikusan összecusódnak.
③ Engedje le a kormányt, amíg az a chassison nem pihen.
④ Натиснете и задръжте червения превключвател и завъртете горната опора за чанта назад, докато щракне на място.
- EL ① Πατήστε και κρατήστε το κόκκινο κουμπί για να μετακινήσετε την ανώτερη υποστήριξη τσάντας προς τα πίσω μέχρι να αγγίζει τη λαβή.
② Διπλώστε τη λαβή προς τα εμπρός μέχρι η ανώτερη υποστήριξη τσάντας να αγγίζει το σασί. Οι μπροστινοί τροχοί θα διπλωθούν αυτόματα από κάτω.
③ Χαμηλώστε το τιμόνι μέχρι να ακουμπήσει στο σασί.
④ Πατήστε και κρατήστε το κόκκινο κουμπί και περιστρέψτε την ανώτερη υποστήριξη τσάντας προς τα πίσω μέχρι να κλειδώσει στη θέση της.
- RO ① Apăsăți și mențineți apăsat butonul roșu pentru a deplasa suportul superior al sacului înapoi până la contactul cu mânerul.
② Pliăți mânerul înainte până când suportul superior pentru geantă atinge șasiul. Roțile din față se vor plia automat sub.
③ Coborâți bara de mână până se sprijină de șasiu.
④ Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul roșu și rotiți suportul superior pentru geantă înapoi până când se fixează în poziție.

Statement/Aussage/Déclaration/Dichiarazione/Declaración/Declaração/Oświadczenie/Väite/Uttalande/Uttalelse/Udtalelse/Декларация/Kijelentés/Δήλωση/Declarație

- EN Apple, the Apple logo and App Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.
- DE Apple, das Apple-Logo und der App Store sind Marken von Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern registriert sind. Google, Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google LLC.
- FR Apple, le logo Apple et l'App Store sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. Google, Google Play et le logo Google Play sont des marques déposées de Google LLC.
- IT Apple, il logo Apple e App Store sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. Google, Google Play e il logo Google Play sono marchi di fabbrica di Google LLC.
- ES Apple, el logotipo de Apple y App Store son marcas registradas de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países. Google, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas registradas de Google LLC.
- PT Apple, o logotipo da Apple e a App Store são marcas registradas da Apple Inc., registradas nos EUA e em outros países. Google, Google Play e o logotipo do Google Play são marcas registradas da Google LLC.
- PL Apple, logo Apple i App Store są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w USA i innych krajach. Google, Google Play i logo Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC.
- FI Apple, Apple-logo ja App Store ovat Apple Inc.:n tavaramerkkejä, jotka on rekisteröity Yhdysvalloissa ja muissa maissa. Google, Google Play ja Google Play -logo ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.
- SE Apple, Apple-logotypen och App Store är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder. Google, Google Play och Google Play-logotypen är varumärken som tillhör Google LLC.
- NO Apple, Apple-logoen og App Store er varemerker tilhørende Apple Inc., registrert i USA og andre land. Google, Google Play og Google Play-logoen er varemerker tilhørende Google LLC.
- DK Apple, Apple-logoen og App Store er varemerker tilhørende Apple Inc., registreret i USA og andre lande. Google, Google Play og Google Play-logoet er varemerker tilhørende Google LLC.
- BG Apple, логото на Apple и App Store са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави. Google, Google Play и логото на Google Play са търговски марки на Google LLC.
- HU Az Apple, az Apple logó és az App Store az Apple Inc. védjegyei, az Egyesült Államokban és más országokban bejegyezve. A Google, a Google Play és a Google Play logó a Google LLC védjegyei.
- EL Η Apple, το λογότυπο της Apple και το App Store είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc., καταχωρημένα στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες. Η Google, το Google Play και το λογότυπο του Google Play είναι εμπορικά σήματα της Google LLC.
- RO Apple, logo-ul Apple și App Store sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. Google, Google Play și logo-ul Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC.



Scan the QR code to access electronic user manuals

Scannen Sie den QR-Code, um auf elektronische Bedienungsanleitungen zuzugreifen

Scannez le Code QR pour accéder au Manuel d'utilisation électronique

Scannerrizzare il codice QR per accedere ai manuali d'uso elettronici

Escanee el Código QR para acceder al manual electrónico del usuario

Escanee o código QR para acessar os manuais do usuário eletrônicos

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do elektronicznej instrukcji obsługi

Skannaa QR-koodi päästaksesi käsiksi sähköisiin käyttöohjeisiin

Skannaa QR-koden för att få tillgång till elektroniska användarhandböcker

Skann QR-koden for å få tilgang til elektroniske brukervejledninger

Scan QR-koden for at få adgang til elektroniske brugervejledninger

Сканирайте QR кода, за да получите достъп до електронни ръководства за потребителя

Az elektronikus használati útmutató megnyitásához olvassa be a QR-kódot

Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση σε ηλεκτρονικά εγχειρίδια χρήσης

Scanați codul QR pentru a accesa manualele electronice ale utilizatorului



EU REP

Brightway Technology (Netherlands) B.V.
Weerdestein 97, 1083 GG, Amsterdam,
Noord Holland, The Netherlands
info-EU@navee.tech

For more information & after-sales support, contact us via

service@navee.tech/www.naveetech.com

Manufactured by: SPACEWALKER PTE. LTD.

Address: 60 PAYA LEBAR ROAD #07-54 PAYA LEBAR SQUARE SINGAPORE (409051)

E-mail: service@navee.tech

Made in China

Original instructions
Traduction de la notice originale
40150500010026-EU